נאָטיס

ענדערונג אין די בענקינג שטונדן

פון דעם 28טן יולי, 1930, און אויף ווייטער,

ווערט דער אָפיס פון

Alloway & Champion Limited

667 MAIN STREET WINNIPEG

זיין אָפן פאַר'ן פּובליקום אין די פאָלגנדע שטונדן:

10 אזייגער אינדערפרי ביז 3 בייטאָג

שבתים: 9.30 ביז 12 בייטאָג

טעלעפאָן 2—26 861

THE TRADERS TRUST COMPANY

אפיציעלע אסיינים, עקזעקיוטארס, אדמיניסטראטארס, פינאנציעלע אגענטן

4טער פלאָר, יוניאָן טראַסט בילדינג טעלעפאָן 26 892

פארקינג ספיים, ריפעירס, גאַז, אויל, וואשינג און גרייזינג

זייער באקוועם פארנדיק אין קומענדיק פון ראיאל אלעקס. האטעל פארטיס.

פונקט ביים קארנער, אנטקעגן ראיש פינה שול

HENRY AVE. SERVICE STATION

HENRY AND AUSTIN STS.

פארברייגנט אין דער שיינקייט פון אנטעריאָ'ס גלאַרייבער לייקלאנד סצענאריע אויף אייער רייזע איסט דעם זומער. מאדזשעסטיק שיפן פון דער נארטערן נאוויגיישאן קאמפאני פאני פארמירן די וואסער פארבינדונג צו אונזער לייק און באן וועג איסט אדער, אויב איר ווינשט, קאנט איר טראוועלן דורכאויס מיט דער באן.

נידעריקע זומער עקסקורסיע פעירס

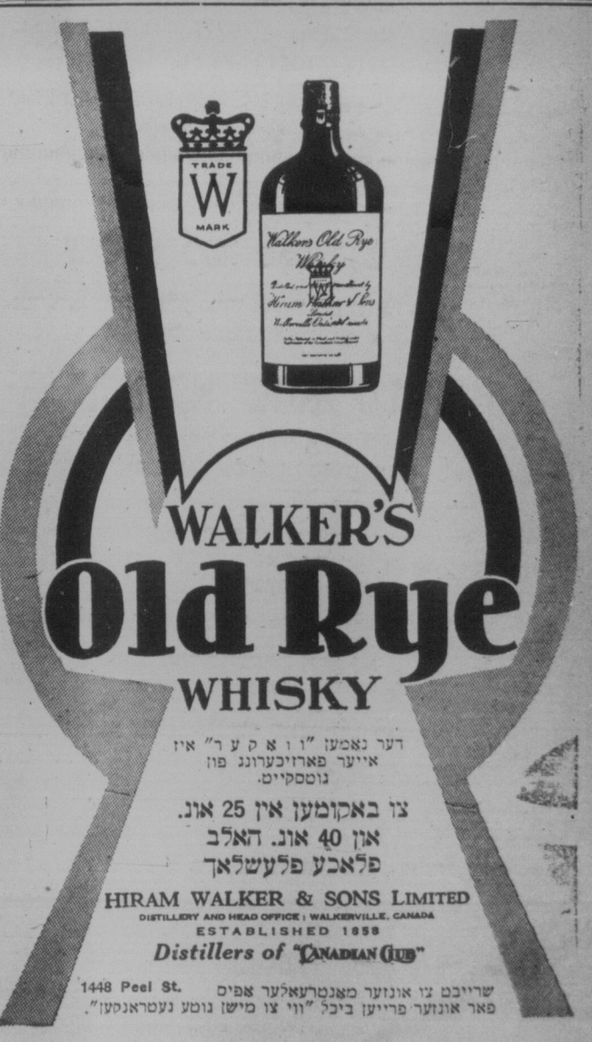
זיינען נוט דורכן וואסער ווע

פאר אינפארמאציע ווענדעט זיך צום נאענטסטן קענעדיען נעשאנאל אגענט.

Travel **Canadian National**

איבעראל אין קאנאדע

W-7



דער נאמען "וואָקער" איז אייער פארזיכערונג פון גוטסקייט.

צו באקומען אין 25 אונ. און 40 אונ. האלב פלאכע פלעשלאך

HIRAM WALKER & SONS LIMITED

DISTILLERY AND HEAD OFFICE; WALKERVILLE, CANADA

ESTABLISHED 1858

Distillers of "CANADIAN CLUB"

שרייבט צו אונזער מאנטרעאלער אפיס פאר אונזער פרייען ביכל "ווי צו מישן גוטע נעטראנקען".

קאנאדער פיש עקספּאָרט איז 9 מאָל גרעסער ווי איר אימפּאָרט

קאנאדע האט לעצטן יאָר עקספּאָרטירט פארשיידענע פיש אויף ארום זעקס־אין־דרייסיק מיליאָן דאָלאר.

קאנאדעס עקספּארטן פון פיש פראָדוקט פון יאָר אין 1929, האבן באטראָפן צו איבער ניין מאָל אזויפיל, אין פארגלייך מיט איר אימפּארט פון דעם זעלבן מין.

אין פארלויף פון לעצטן יאָר האט דער קאנאדער פיש אימפּארט באטראָפן דריי מיליאָן, 825 טויזנט און 899 דאָלאר, ווי עס ווערט אנגעוויזן אין דער אפיציעלער האנדעלס סטאטיסטיק. אין דעם זעלבן יאָר איז פון קאנאדע עקספּארטירט געווארן פארשיידענע סארטן פיש אויף דער סומע פון 35 מיליאָן, 969 טויזנט און 272 דאָלאר.

בלויז צו די פאראייניקטע שטאטן אליין האט דער קאנאדער פיש עקספּארט אין 1929 באטראָפן 15 מיליאָן און 368 טויזנט דאָלאר, דאס איז אויף פיר מאָל מער פון דעם ווערט וויפיל קאנאדע האט עקס־פּארטירט פון אויסלאנד.

כמעט יעדער פיש פון קאנאדע, די פאלגנדיקע לעגדער האבן אין 1929 געקויפט פיש און פיש פּראָדוקטן פון קאנאדע: די פאראייניקטע קעניגרייך, די פאראייניקטע שטאטן, דרום אפריקע, מערב אפריקע, עגיפּטן, אינדיע, סיילאָן, אוסטראליע, נייזעלאנד, כינע, יאפאן, קאריע, איטאליע, דייטש־לאנד, פראנקרייך, שווערן, דענמארק, בראַ־זיליע, טשילי, קאלאמביע, קיובא, פּאָרטאָ־ריקא, מעקסיקא, בריטיש וועסט אינדיעס און א צאָל אנדערע לענדער.

א גרויסער טייל פון די עקספּארטירטע פיש פּראָדוקטן זיינען ארויסגעשיקט גע־ווארן פון בריטיש קאלאמביא. לעצטן יאָר איז איבער זעכציק און א האלבן מיליאָן פונט קאנאדער "נעקענטע סעמאָן" פאר־קויפט געווארן אין אויסלאנד, פאַר אכט מיליאָן און 865 טויזנט דאָלאר און טרוי־קענע געוואלצענע הערינג איז פארקויפט געווארן פון בריטיש קאלאמביא מיין כי־נע, יאפאן, האנג קאנג און קאריע אויף דער סומע פון איין מיליאָן און 950 טוי־זענט דאָלאר.

דער קאנאדער פיש האנדל באשטייט נים בלויז פון "נעקענטע" און געוואלצענע פיש פּראָדוקטן. לעצטן יאָר האט קאנאדע אויך עקספּארטירט פרישע און געפרארע־נע פיש אויף 11 מיליאָן און 725 טויזנט דאָלאר. דער עקספּארט איז געגאנגען פון די פאסיפישע און אטלאנטישע בערגן.

איבער 4 מיליאָן דאָלאר אין הלואות צו פארמערס

"די ספּעציעלע פארם לאָאן באָארד", וועלכע גיט ארויס הלואות צו פארמערס ישוין באלד א יאָר צייט, האט אין פארלויף פון דעם דאזיקן פעריאָד ארויסגעגעבן הל־וואות פיר מיליאָן, און דריי הונדערט טויזנט דאָל. אויף 1.965 מארטגעדושעס. די דורכשניטלאכע הלואה האט באטראָפן צו עטוואס איבער $2.200. דער אפּגעשאַצ־טער ווערט פון די לענדרייען געהאלטן אלס סעקיוריטי פאר די דאזיקע הלואות איז עלף מיליאָן און 300 טויזנט דאָלאר.

דער דאזיקער ציפער דעקט דעם פאר־נעם פון ביזנעס ביז אפריל מאָנאט, ווען דער פיסקאלער יאָר האט זיך אנגעפאנגען, אבער אין פארלויף פון די מאָנאטן אפריל און מאי האבן די פּראָווינציעלע ברענט־שעס אריינגעקראָגן נייע 925 אפּליקאַציע־עס.

"די פארם לאָאן באָארד" האט ברעי־טשעס אין בריטיש קאלאמביא, אלבער־טא, מאניטאָבא, קוועבעק, נייבראָנזוויק און נאווא סקאשיא. אין די פּראָווינצן אנ־טעריא און סאסקאטשעוואן געפינען זיך פּראָווינציעלע סיסטעמען פון קרעדיט. דער ס"ה אפּליקאַציעס דערגרייכט איצט צו אכט טויזנט. 6.800 אפּליקאַציעס זיינען דערהאלטן געווארן ביז סוף מארטש מאָ־נאט און איבער טויזנט זינט יענער צייט.

אפּליקאַציעס ווערן געמאכט דורך די פּראָווינציעלע ברענטשעס. די לאָאנל דאר־פען גוט געהייסן ווערן אין הויפּט אפיס אין אטאווא.

די 1965 גוטגעהייסענע הלואות זיינען געמאכט געווארן אין אלבערטא, 905; קוועבעק, 432; בריטיש קאלאמביא, 264; נייבראָנזוויק, 243; נאווא סקאשיא, 105; מאניטאָבא, 16; דער אפיס אין מאניטאָבא האט זיך ערשט דערעפנט לעצטן הארבסט.

קאנאדע האט אימפּארטירט מילכיקס פּראָדוקטן אויף איבער 15 מיליאָן דאָלאר, אין די לעצטע 12 מאָנאטן

לויט א באריכט פארעפנטלאכט פון דער קאנאדער סטאטיסטישער ביורא, האט קאנאדע אימפּארטירט אין מאי מאָנאט, 2 מיליאָן, 952 טויזנט און 367 פונט פו־טער, אין פארגלייך צו 2 מיליאָן, 643 טויזנט און 567 פונט אין מאי 1929. דער גרעסטער טייל פוטער איז געקומען פון נייזעלאנד און בלויז 112 טויזנט פונט איז געקומען פון אוסטראליע.

אין פארלויף פון די לעצטע 12 מאָנאטן וואס האבן זיך פארענדיקט מיט ז' מאָנאט מאי, האט קאנאדע אימפּארטירט 42 מי־ליאָן, 427 טויזנט און 701 פונט פוטער, אין פארגלייך צו 28 מיליאָן, 656 טויזנט און 38 פונט, מיט א יאָר פריער. דער אימ־פּארטירטער פוטער פאר די לעצטע צוועלף מאָנאטן האט באטראָפן 14 מיליאָן, 424 טויזנט און 990 דאָלאר.

די אימפּארטירטע מילכיקס פּראָדוקטן אין קאנאדע אין פארלויף פון מאי מאָנאט האבן באטראָפן 977 טויזנט און 588 דאָ־לאר, אין פארגלייך צו 927 טויזנט און 616 דאָלאר אין אפריל מאָנאט, און איין מיליאָן און 16 טויזנט און 460 דאָלאר אין מאי, 1929.

דער ווערט פון מילכיקס אימפּארטירט פאר די פארגאנגענע צוועלף מאָנאטן האט באטראָפן 15 מיליאָן, 154 טויזנט און 227 דאָלאר און דער אימפּארט פאר אין קאנאדע אין פארלויף פון די לעצטע 12 מאָנאטן איז דער סומע פון 612 טויזנט און 733 דאָלאר.

די 12 מאָנאטן וואס האבן זיך פארענדיקט דעם 31טן מאי, 1929, האט באטראָפן צו מיליאָן, 844 טויזנט און 871 דאָלאר.

נעקסט צו פוטער איז דער סאמע וויכ־טיקסטער אימפּארטירטער ארטיקל גע־ווען קעז, וואס איז אריינגעבראכט געווארן אין קאנאדע אין פארלויף פון 612 טויזנט און 733 דאָלאר.

—(::)—

נייע זילבער און בליי מינען אנטדעקט אין צפון מאניטאָבא

די פעס, מאנ., יולי, 18.— ס. אדאלפ־סאָן, א פּראָספּעקטאָר, האט ארבעטנדדיק אויף א גרופּע פון 44 "קליימס" אנטדעקט אין מזרח פון גרענוויל לייק, צפון פון די פעס מינעראלן פאס, א נייע זילבער־בלאי מינע וואס ווערט באטראכט פון באדייי־טענדן ווערט.

גרענוויל לעיק איז ארום 250 מייל נארט פון די פעס, און איז ארום 75 מייל סאוט איסט פון רייגדיר לעיק מינעראל קאנטרי, וואס האט צוגעצויגן דעם אינטערעס פון־א באדייטענד גרויסער קאמפּאני אין פארלויף פון די לעצטע עטלאכע מאָנאטן.

די גרעוויל לעיק טעריטאריע איז געווא־רען מער אדער ווייניקער פּאָפּולער אין פּראָספּעקטיגן קרייזן אין די לעצטע יאָרן.

פרעזידענט פון אדווערטייזינג אגענטור באנייס־טערט פון מערב קאנאדע

מר. ג. ווארען בראון, פרעזידענט פון קאוקפילד, בראון און קאמפּאני אדווערטיי־זינג אגענטור און וועלכע האט אויך ברענטשעס אין מאָנטרעאל, טאָראָנטאָ, ווינניפּעג און וואנקאָווער איז לעצטנס פארבייגעפאָרן ווינניפּעג פון א רייזע אי־בער די מערב שטעט ביז דעם פאסיפישן ברעג, האט דערקלערט, אז אויף זיין ריי־זע אין די טיירנער וועלי האט ער געפּר־נען אן אנטפּלעקונג וואס האט אים געווי־זען אז דער דאזיקער גרויסער אויל פעלד אין מערב קאנאדע גראדואירט שוין פון זיין עקספּערימענט שטאנד.

"צוזאמען מיט די אנטוויקלונגען אין מעטאלן מינען אין צפון מאניטאָבא און סאסקאטשעוואן, דערמעגלאכט דאס אן אנגעזעענעם באווייז אויף דער אקטיווער אינדוסטריע וואס גייט איצט מיט דער פאלג אין דער וועסט. דער איינדרוק אין דער איסט, אז די גרויסע געשעפטן זיי־נען באגרעניצט צו די צענטראלע פּראָוויינ־צען, איז ווייט פון דעם אמת. האט ער גע־זאגט, די וועסט אנטוויקלט איר איינענע אינדוסטריע.

"ווען איך האב באזוכט וואנקאָווער, האט ער געזאגט, "קאָן מען זיך ניט העל־פען צו באמערקן דעם וואוקס פון דעם פּאסיפישן מארקעט. די געלעגנהייט פאר א ווייט־גרייכנדער און באדייטנדער גרויסער אינדוסטריע אין בריטיש קאלאמביא איז א סך גרעסער ווי מען האט געקאָנט דער־ווארטן.

מר בראון האט נאטירלאך אויך ניט פארפעלט צו ריידן און אויסדריקן זיין מיינונג און באגייסטערונג פאר די ווייץ־וואקסנדע פריירים מיט זייער גרויסן פאר־נעם.

"נאך אן איינדרוק וואס איך האב גע־קראָגן אין פארלויף פון מיין רייזע איבער מערב קאנאדע," האט מר. בראון געזאגט, "איז פון דער אנרעסיווער און אינטעליגענ־טער ארבעט וואס ווערט אנגעפירט פון פון דעם סארטפּבשטאָב—תמתם־עת, דער "מאניטאָבא אינדאסטריעל דעווע־לאפּמענט באָארד". דאס איז א מאָדעל פון דעם סארט, און זי פּראָדוצירט מערקווירד־דיקע רעזולטאטן אין דער הינזיכט צו עטאבלירן נייע אינדוסטריעס".

האט ניט קיין זארג

ווענן איבערפירן אייערע זאכן אין

ווינניפּעג ביטש אדער גימלי

סימקינס טראנספּער

וועט דאס פאר אייך טאָן פּינקטלאך און ראיעל

צו אייער בעסטער צופרידנהייט

מיר מופן אלצדינג־אין שטאט און אין קאנטרי

מעסיקע פּרייזן

טעלעפאָנירט 52 540

S. SIMKINS TRANSFER

456 STELLA AVE. - PHONE 52 540

פיינט אייער הויז אויצט

שיין, גוט און בילליק

ראיעלע ארבעט און צופרידנהייט

MAX GORDON

484 FLORA AVE.

'אויל רעפיינערי' וועט מענלאך געבויט ווערן אין לעטברידזש, אלבערטא

פון ניו־יארק מעלדעט מען פון גוט אינפארמירטע קרייזן, אז די קאנטינענ־טאל אויל קאמפּאני, קאנטראלירט פון ראָ־קאפעלער און מארגאן אינטערעסן, מאכט פּלענער אריינצוטרעטן אין דעם אלבער־אויל פעלד.

אינ'ם באריכט ווערט געזאגט אז די קאמפּאני האט בדעה צו דערווערבן א רעפיינערי אין לעטברידזש און עס איז אויך באוואוסט, אז באאמטע פון דער קאמפּאני האבן געמאכט אן אויספאָרשונג אין די פעלדער, מיט א צייט צוריק. די קאנטינענטאל קאמפּאני איז אויך פאר־בונדן, לויט דעם באריכט, מיט "רינאל אויל ענד רעפיינינג אף קאלגארי".

ALFRED SUPER SERVICE STATION

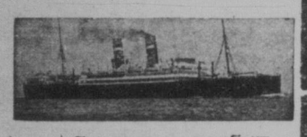
איך בין דער איינציקער אידישער עקסקלוזיוו דאנלאפּ דילער. איר קאנט ביי מיר קרינגן אלע דאנלאפּ טייערס, נייע אדער פארריכטן די אלטע טייערס. גאז, אויל און אלעס פאר אייער קאר

מאיר ב. זיפּורסקי

S. W. COR. MAIN AND ALFRED PHONE 57 921

HOLLAND AMERICA LINE

שיפסקארטען



האָלאנד־אמעריקא ליין

דירעקטער פאסאזשיר פארקער צווישן

ראטערדאם און האליפאקס

גלענצענדע באדינונג, גוטע באַ־קוועמלאכקייטן•און א כשר'ע קיך. מיר וועלן אייך ארויסהעלפן אין באקומען די נויטיקע קאנאדער דערלויבנישן. אפּיסעס און אגענטו־רען אין אלע גרויסע שטעט.

פאר אינפארמאציע ווענדעט זיך צום לאָקאלן אגענט אדער צו

HOLLAND-AMERICA LINE

673 Main Street

WINNIPEG, MAN.

ניי מאשינען

אויף זייער קליי־נע אויסצאלונ־גען קאנט איר קריגן ביי מיר. 15 יאָר דערפאָ־רונג. דער עלט־סטער אידישער אגענט־איך קאָן אויך פאַרריכטן אייער מאשין.

טעלעפאָנירט 52 501

JOS. LITMAN

465 Dufferin Ave. Phone 52 501

ל. לודוויג

דזשענעראל קארפּענטער

קאנטראקטאָר און בילדער

אלע מאָדערן אלטערישאנס

סטאָר פראָנטס און פיקסטשורס

480 באָיד עווע. טעל. 51 431

Reliance Ink

100 פּראָצענט קענעדיען

די טינט אויף וועלכער איר קענט זיך פארלאזן.

פעדערנע און וואָלענע קאָלדרעס

נעמאכט צו ארדער, פארשיידענע סייזס, אר־בערנעמאכט פון אייערע איינענע פעדערן. אויך וואָלענע קאָלדרעס.

THE PERFECTION QUILT MFG. CO.

682 Selkirk Ave. Phone 52 546

גרויסער דאָבע, ביכעל

120 בלעטלאך — • בעסטע אין דער וועלט

בלויז 5c פארטיידעט נאכמאכונג

INCOME TAX SERVICE

AUDITS, FINANCIAL REPORTS, INVESTIGATIONS

בוקקיפּינג סערוויס

ס. א. פּארטינאל

— מיט —

דזשא. לוס און קאָמפּאני

Chartered Accountants, Auditors

204 ריעוניו בלאק, טעלעפאָן 23 942

רעזידענס פאָן 24 524

ללאיד וועכנטלאכע פאסאזשירן באדינונג

צווישן

קאנאדע

און

אייראָפּע

ברעמען

באראט זיך מיט אונז וועגן אייער רייזע צו דער אלטער היים.

לאָזט אונז אויך אראנזשירן די טראנספּארטאציע פון אייערע פריינט און קרובים פון אייראָפּע. מיר וועלן אייך ארויסהעלפן צו באקומען די נויטיקע דאָקומענטן.

אויך רעגלמעסיקע וועכנטלאכע עקספּרעס באדינונג פון ניו יארק אויף די שנעל־סטע שיפן.

געלט איבערגעשיקט איבע־ראל און אויסגעצאלט אין אלע נעלדן.

פאר אינפארמאציע זיך ווענ־דען צום לאָקאלן אגענט אדער צו דער

NORTH GERMAN LLOYD

654 MAIN STREET

WINNIPEG, MAN.

Regina - Edmonton

Vancouver

Montreal - Halifax

Calgary

אויב איר האט וואס עס איז צו פאר־ריכטן, אדער עפּעס איבערצומאכן אין אייער הויז אדער בילדינג, רופט מיך. 35 יאָר עקספּיריענס אין דער ארבעט.

צופרידנהייט גאראנטירט.

מעסיקע פּרייזן.

A. B. DESROCHERS

Phone 52 499 1226 Main St.

נעזאלין און אויל

און אלץ וואס איר דארפט פאר אייער קאר

ביי אייער גאט באקאנטן

דוד גלושאָן (גאלסקי)

Daves Service Station

וואשינג, גרייזינג, בייטן אויל און טייער ריפּיירינג

עטיל נאזאלין, 33 סענט

רעד סיל נאזאלין, 31 סענט

ווהייט ראז נאזאלין, 33 סענט

קומט און איבערצייגט זיך

Main and Flora Ph. 57 901

The NEW

Firestone BALLOON

for Speed with Safety

Built by the ORIGINATOR of the BALLOON TIRE

פייערסטאָן אנאנסירט איצט נאָך א נייעם טייער — ווידער גע־בויט אין אדוואנס פון היינטיקע קאר פאָדערונגען. דער דאזיקער נייער פייערסטאָן שווערע פליכט גאס־דיפּד באלון שטייגט איבער אין קראפט און שטארקייט. אין טרעקשאָן און ווידערשטאנד יעדן טייער וואס אפילו פייערסטאָן האט ווען געבויט.

דער דאזיקער נייער טייער שטעלט צו א ברייטן פארנעם פון זיכער־קייט צו יעדער פלינקייט אויף יעדן וועג. עס האט א טיפערן טרעד, עקסטרא זייט־וואנט דיקקייט און וויסנשאפטלאכע קאָנסטרוקציע פון "אלטערנייטינג פּלאיס" פון לעבע־דיקע קושאָן גאס און גאס דיפּד קאָרדס ארום דעם טרעד אבזווירב ראוד שאָקס — פייערסטאָן אינ־זשינירינג און דעזיין גיט אייך א ברייטן "מארדזשין" פון זיכער־קייט פאר שנעלן פאָרן.

ביי יעדן פייערסטאָן דילער קאָנט איר דערקענען די נייע שווערע דיר־טי באלונס דורך זייער אויסגעצייר־כנטער קאָנסטרוקציע און ביים גאָלד סטריפּ וואס געפינט זיך אנטקעגן די ענבאָי שווארצע זייט ווענט. זעט אייער נאָענטסטן פיי־ערסטאָן דילער היינט

מייסטע מיילן פאר. דאָלאר

Firestone Tire and Rubber Company of Canada, Limited

Hamilton - Ontario

DUNLOP

מאָטאָריסטן וואָס נוצן טייערס פון נידערי־קען סארט געפינען אויס אויסערגעוועגלא־כען ווערט אין די לאנגע פריי־פון־טראָבל מיילן וואָס זיי קריגן ארוים פון די שטארקע שווער געבויטע

דאָנלאָפּ

אימפּיריאל טייערס

א נידעריק געפּרייזטער, קוואליטעט טייער פארקויפט בלויז פון דאָנלאָפּ דילערס

D.I.T.-1